



Consolato Generale d'Italia
Gerusalemme

**PROVE D'ESAME PER L'ASSUNZIONE DI N. 1 IMPIEGATO A CONTRATTO
DA ADIBIRE AI SERVIZI DI ASSISTENTE AMMINISTRATIVO PRESSO IL
CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A GERUSALEMME**

TRADURRE, SENZA L'USO DEL DIZIONARIO, IL SEGUENTE TESTO
DALL'ITALIANO ALL'ARABO

TRADUZIONE E LEGALIZZAZIONE DI DOCUMENTI

Per poter essere fatti valere in Italia, gli atti e i documenti rilasciati da autorità straniere devono essere legalizzati dalle rappresentanze diplomatico-consolari italiane all'estero.

Tali atti e documenti, eccetto quelli redatti su modelli plurilingue previsti da Convenzioni internazionali, devono inoltre essere tradotti in italiano.

Le traduzioni devono recare il timbro "per traduzione conforme". Nei Paesi dove esiste la figura giuridica del traduttore ufficiale la conformità può essere attestata dal traduttore stesso, la cui firma viene poi legalizzata dall'ufficio consolare.

Nei Paesi nei quali tale figura non è prevista dall'ordinamento locale occorrerà necessariamente fare ricorso alla certificazione di conformità apposta dall'ufficio consolare.

Per procedere alla legalizzazione il richiedente dovrà presentarsi, previo appuntamento, presso l'Ufficio consolare munito dell'atto (in originale) da legalizzare.

Al fine di ottenere il certificato di conformità della traduzione il richiedente dovrà presentarsi, previo appuntamento, presso l'Ufficio consolare munito del documento originale in lingua straniera e della traduzione.

Gli atti di cui sopra sono soggetti al pagamento dei diritti di cui alla Tariffa consolare attualmente vigente.